

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 39:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będzie tam również miasto (o nazwie) Horda. I tak oczyszczą ziemię.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Będzie tam również miasto o nazwie Horda. I tak oczyszczą kraj.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A nazwa tego miasta będzie Hamona. I tak oczyszczą ziemię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Owszem, to mnóstwo jego będzie ku sławie miastu, gdy oczyszczą onę ziemię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A imię miasta - Ammona. I oczyścią ziemię.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	A nazwa miasta będzie Hamona. W ten sposób oczyszczą oni kraj.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będzie też tam miasto o nazwie Horda - i tak oczyszczą kraj.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Także nazwa miasta będzie brzmiała: Hamona. I oczyszczą kraj.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Stąd nawet miasto zostanie nazwane Hamon, to znaczy tłum. Tak dokona się oczyszczenie kraju.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Będzie także [istnieć] nazwa miasta Hammonah. I oczyszczą kraj.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо ім'я міста: Цвинтар. І земля очиститься.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Także nazwa jednego miasta będzie Hamona „Tłum”, i w ten sposób oczyszczą kraj.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A nazwa tego miasta będzie też brzmieć Hamona. I oczyszczą ziemię’.